

見学の際のお願い

- セリ取引中は、近寄ったり、フラッシュを使っでの撮影はご遠慮下さい。
- 品物には、手を触れないで下さい。
- 場内はトラックや特殊車両、小車で大変混雑しています。事故のないよう十分気を付けて下さい。
- 場内は滑りやすくなっていますので、服装や靴にはご留意下さい。

市場見学及びファックス情報サービスのご案内

■市場見学については、当該市場へお問い合わせ下さい。

詳細については、

総務課文書広報係 ☎03-5320-5720 FAX 03-5388-1592

■なお、ファックス情報サービスで「市場情報」を24時間ご利用できます。

ファックス番号

03-5388-1592

東京都中央卸売市場ホームページ

<http://www.shijou.metro.tokyo.jp/>

■また、市場についてご意見・ご要望などがありましたら前記文書広報係まで電話又はファックスでお寄せ下さい。

A L'ATTENTION DES VISITEURS

- Pendant le marché à la criée, vous êtes priés de ne pas prendre des photos de trop près et de ne pas utiliser le flash.
- Prière de ne pas toucher les marchandises.
- Attention de ne pas vous faire accrocher par les camions, chariots et petits véhicules qui circulent sur le marché.
- Le sol du marché est glissant. Attention à vos vêtements et à vos chaussures.

Nos services : visite du marché sans guide et renseignements par fax.

- Pour la visite de chaque marché, renseignez-vous auprès des marchés correspondants.

☎ 03-5320-5720, FAX 03-5388-1592

- Un service de renseignements par fax est également à votre disposition 24 heures sur 24 pour donner toutes informations sur les marchés.

Numéro de fax à contacter :

03-5388-1592

Visitez notre page d'accueil Internet :

<http://www.shijou.metro.tokyo.jp/>

- Pour toutes questions ou/et renseignements concernant les marchés, contactez notre Service d'Information ci-dessus par téléphone ou par fax exclusivement en japonais.

ПРОСЬБА К ГОСТЯМ

- Просим о нижеследующих на аукционе:
не подходить мешать, не снимать с
вспышкой на аукционном торге.
- не трогать товары.
- Обратите внимание на транспортное
движение.
- В зале скользко, принимайте во внима
-ние обуви и одежды к посещению рынка.

ЗАЯВКА ПОСЕТИТЬ НА РЫНОК И ФАКСОВАЯ ССЫЛКА ИНФОРМАЦИИ

- Для экскурсионного тура по рынку, пожалуйста,
спросите соответствующий рынок.

Общий отделение,
отдел объявлений



03-5320-5720,



03-5388-1592

- Можно ознакомиться с Токийский Центральный
Рынком. По подробности обращайтесь к отделу.

ф а к с

03-5388-1592

Домен "Токийский Центральный Рынок"

<http://www.shijou.metro.tokyo.jp/>

- Все претензии, касающиеся нашего рынка, сообщите
через телефон или факсу вышеуказанный на Ялонском
языке.

參觀時的請求

- 拍賣交易中，請勿靠近或使用閃光燈拍照。
- 請勿用手觸摸產品。
- 場內有卡車、特殊車輛和小車行駛，相當擁擠，所以請多加注意避免發生交通事故。
- 場內地​​面易打滑，所以請注意服裝和鞋子。

參觀市場信息及傳真信息服務指南

■ 參觀市場的有關事項，請直接向該市場詢問。

詳細聯繫處為
總務科文書宣傳係



03-5320-5720



03-5388-1592

■ 而且，傳真信息服務能24小時利用「市場信息」。

傳真號碼

03-5388-1592

東京都中央批發市場的主頁

<http://www.shijou.metro.tokyo.jp/>

■ 另外，如對本市場有什麼意見和要求等，請用日語給上述宣傳負責人打電話或發傳真聯繫。

견학시의 주의사항

- 경매 거래중에는 가까이 가거나 플래시에 의한 촬영은 삼가 주시기 바랍니다.
- 물품에는 손을 대지 마십시오.
- 시장내는 트럭이나 특수차량, 작은 차 등으로 많이 혼잡하고 있습니다. 사고가 일어나지 않도록 충분히 주의하여 주십시오.
- 시장내는 미끄러지기 쉬워서 복장이나 구두에는 유의하여 주십시오.

시장견학 정보 및 팩시밀리 정보 서비스 안내

- 시장견학에 대해서는 저희 시장에 문의해 주십시오.

상세한 내용에 대해서는
총무과 문서홍보계



03-5320-5720



03-5388-1592

- 그리고 팩시밀리정보 서비스로서도 「시장정보」를 24시간 이용할 수 있습니다.

팩시밀리번호

03-5388-1592

도쿄도 중앙도매시장 홈페이지

<http://www.shijou.metro.tokyo.jp/>

- 또한 시장에 대한 의견, 요망 등이 있으시면 위에 적은 홍보계에 일본어로 전화 또는 팩스로 연락해 주십시오.